

11(471-3) p. 5



VAYA A CHILE

Desde hace algunos años, las bellezas naturales de Chile atraen a un gran número de turistas extranjeros. Las facilidades de todo orden que ofrecen los Ferrocarriles del Estado para hacer viajes agradables y económicos y el progreso que se observa en materia de caminos y hoteles, han hecho aumentar esa corriente en forma considerable.

Hay, en realidad, muchas razones que hacen recomendable un viaje de placer a través de Chile. El viajero encuentra en este país innumerables sitios de grande y variada belleza, con un clima delicioso en invierno y verano, que es considerado, con justicia, como uno de los mejores del mundo. Bañeríos de mar, aguas termales de grandes propiedades curativas, lagos y ríos con abundancia de pesca, y para el turista simple observador, renovados panoramas de tanta hermosura que han sido comparados con los de mayor renombre, y que han valido a la región del sur de Chile la designación de "Suiza Sudamericana".

Brevemente, como lo exige la extensión reducida de este pequeño folleto, daremos referencias de los sitios que más interés presentan al viajero, siguiendo el orden geográfico de norte a sur. Mayores referencias pueden ser solicitadas en cualquiera de las Oficinas de Informaciones de los FF. CC. en Santiago, Valparaíso, Concepción, Temuco y Valdivia.

PROVINCIA DE ACONCAGUA

Este sector del país se distingue por sus hermosos y concurridos bañeríos de mar, que rivalizan en belleza y benignidad del clima. La costa de Chile presenta en esa zona muchas playas, algunas de las cuales, — las más importantes, — mencionaremos a continuación:

PAPUDO.—Con un extenso y abrigado litoral. Temperatura uniforme y agradable. Hay abundancia de pescado y mariscos de la mejor clase. Tiene hermosos alrededores, a donde se puede excursionar con facilidad.

Comunicaciones.—Hay frecuente servicio de trenes entre la capital y Papudo, que demoran 3 y media horas.

Hospedaje.—Principales hoteles: Savoy, Grand Hotel, Italia, Lilén, Papudo, Colmena.
Tarifa media: \$ 18 a \$ 35 diarios.

ZAPALLAR.—Bañerío de singular belleza con profusión de jardines, situado 10 km. al sur de Papudo, unidos por una excelente carretera que bordea el mar. La playa es muy apropiada para el baño, debido a la

tranquilidad de las aguas. Hay aquí numerosas residencias elegantes.

Comunicaciones.—El viaje se hace en los mismos trenes que llegan a Papudo. Desde aquí se sigue a Zapallar en auto. El trayecto se hace en menos de media hora. Tarifa de autos con cuatro personas: \$ 30.

Hospedaje.—Hoteles: Gran Hotel, Palace. Pensiones Gundlach y Mourgues.
Tarifa media: \$ 35 diarios.

JAHUEL.—Moderno y cómodo bañerío de cordillera situado cerca del pueblo de San Felipe, a 1.180 metros sobre el nivel del mar. Clima benigno, sin excesos de frío ni calor. Aguas muy eficaces en afecciones del estómago. Hay hermosos alrededores. Desde los cerros vecinos se dominan los valles de Santa María y Aconcagua, cuyo verdor contrasta apreciablemente.

Comunicaciones.—Se va en tren desde la capital o Valparaíso hasta San Felipe, (2¼ horas en trenes expresos) y desde ahí en auto, por buen camino, en una hora. Tarifa de autos: \$ 40 por persona.

Hospedaje.—El Hotel del Bañerío ofrece toda clase de comodidades y está muy bien atendido. Existe una buena cancha de golf, canchas de tennis y piscina para natación. Tarifa: \$ 30 a 40 diarios.

PORTILLO.—Ultimamente, han alcanzado en Chile gran auge las excursiones a la nieve y los deportes de invierno, tales como ski, toboggan, patinaje, etc. Hay regiones de la cordillera de Los Andes que se prestan admirablemente para ese objeto y entre ellas sobresale el bañerío de Portillo, situado en la línea del Ferrocarril Transandino de Los Andes a Mendoza. Muy cerca de Portillo está la hermosa Laguna del Inca, paraje de gran belleza, con abundancia de salmones y truchas.

Comunicaciones.—Para ir a Portillo debe hacerse el viaje en los trenes del F. C. Transandino, o en los trenes excursionistas que la Empresa de FF. CC. hace correr en ciertas temporadas. Las Oficinas de Informaciones de esta Empresa darán a los turistas mayores referencias sobre estos servicios de trenes y sus tarifas.

Hospedaje.—Existe en Portillo un hotel bien atendido, aunque de pequeña capacidad, por cuya causa la reserva de alojamientos debe hacerse con anticipación, por intermedio de cualquiera de las Oficinas de Informaciones de Santiago o Valparaíso. Tarifa: \$ 20.

RIO BLANCO.—Pintoresco bañerío en plena cordillera, junto a la estación del mismo nombre del F. C. Transandino, en la proximidad de la confluencia de los ríos Blanco y Juncal. En ambos ríos hay, como en la Laguna del Inca, gran abundancia de pesca. Alrededores muy interesantes de visitar, como el Salto del Soldado, de interés histórico, y el establecimiento fiscal de piscicultura.

Comunicaciones.— Ver párrafo referente a Portillo. Los medios de comunicación son iguales.

Hospedaje.—Hay en Río Blanco un hotel de parecidas condiciones al de Portillo. Tarifa: \$ 25 diarios.

QUINTERO.—Es éste uno de los mejores puertos naturales de Chile y excelente balneario por la hermosura de su playa y tranquilidad del mar. Hay hermosos parajes cercanos, entre los que conviene mencionar: Las Ventanas, con enormes rocas perforadas por las olas, la caleta El Horcón, etc.

Comunicaciones.—Se llega a Quintero en un Ferrocarril particular, que empalma en la estación de San Pedro con los trenes de la línea entre Santiago y Valparaíso. El viaje demora algo más de 5 horas.

Hospedaje.— Hoteles principales: Yachting Club y Quintero. Tarifa: \$ 25 a \$ 30 diarios.

VALPARAISO.—

Valparaíso, capital de la provincia de Aconcagua, es el primer puerto de Chile y uno de los más importantes de la costa del Pacífico. Además es una ciudad moderna, con relieves propios y que se destaca por su ubicación original en las faldas de los cerros que en forma de semicírculo ciñen la costa. Presenta una hermosa edificación, varios teatros y cines y

numerosos paseos y balnearios cercanos que son muy concurridos. En la ciudad misma se hallan los de Las Torpederas y Los Placeres. Hay un excelente servicio de movilización urbana.

Comunicaciones.— Numerosos trenes corren diariamente entre Santiago y el puerto de Valparaíso. Los trenes expresos emplean tres horas en el viaje y los ordinarios, 4.

Hospedaje.—Hay en Valparaíso varios hoteles de primer orden, algunos de los cuales ofrecen tantas comodidades como los de los más famosos balnearios europeos. Los principales son: Astur, Royal, Palace, Lebelle, París. Tarifa media: \$ 20 a \$ 90 diarios.

VIÑA DEL MAR.—Este balneario, el más elegante de

Chile, y uno de los más afamados de América, ha logrado gran prestigio, y son numerosos los turistas que llegan a él todos los años. Viña del Mar presenta aspectos de mucha belleza, con su hermosa edificación, amplias avenidas y vistosos jardines.

Es interesante mencionar aquí los nuevos edificios del Hotel O'Higgins y el Casino Municipal. El hotel es uno de los más modernos de Sudamérica y está montado con todo lujo y confort. El Casino, por otra parte, es uno de los mayores atractivos del balneario, con restaurante de primer orden, cabaret, salas de juego y espectáculos, etc., en donde diariamente se reúne una numerosa concurrencia.

Como balneario, cuenta Viña del Mar con la playa de Las Salinas, pequeña, pero muy apropiada para los baños.

Comunicaciones.—Viña del Mar se halla a corta distancia de Valparaíso. Hay buen servicio de tranvías y

autobús entre ambos puntos. Todos los trenes que hacen la carrera entre Santiago y Valparaíso y viceversa se detienen en Viña del Mar.

Hospedaje.— Hoteles principales: O'Higgins, France, Plaza, Gran Hotel, Embassy. Tarifas: \$ 30 a \$ 110 diarios.

RECREO.— Pequeño y agradable balneario en el camino entre Valparaíso y Viña del

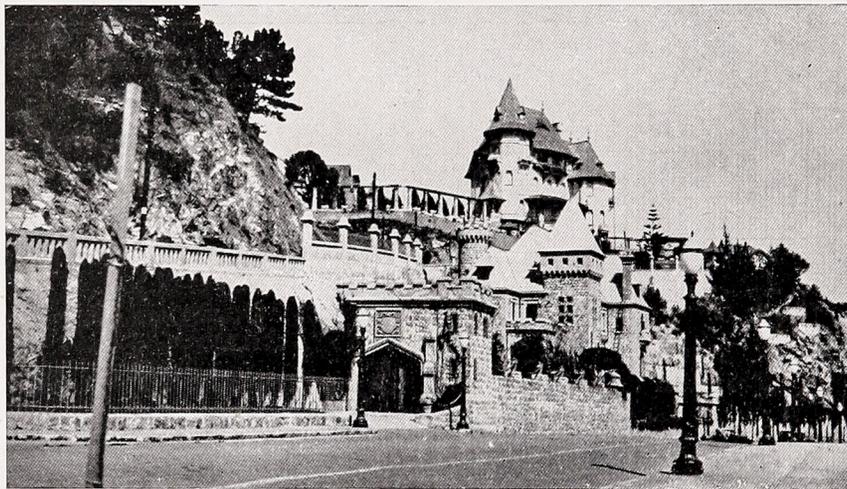
Mar, con amplias terrazas, alegres pérgolas y un buen restaurante.

Comunicaciones.—Se llega a Recreo en pocos minutos desde Valparaíso o Viña del Mar, en los tranvías que hacen el recorrido entre ambas ciudades o en alguno de los numerosos trenes locales que llegan a Valparaíso o que parten del puerto. Puede hacerse también el recorrido en auto por excelente camino.

Hospedaje.—No hay hotel para alojamiento.

EL RETIRO.—Balneario con aguas minerales alcalinas, recomendables para afecciones del estómago, hígado y riñones.

Comunicaciones.—El Retiro se halla situado cerca de la ciudad de Quilpué (10 minutos en automóvil). Quil-



MIRAMAR (VIÑA DEL MAR)

pué está en la línea de ferrocarril entre Santiago y Valparaíso. Se va también en auto desde Valparaíso.

Hospedaje.—El establecimiento hotelero lo componen numerosos chalets modernos, de graciosa construcción y muy confortables. Tarifa: \$ 30 a \$ 40 diarios, aproximadamente.

CONCON.—Hermosa playa en la desembocadura del río Aconcagua, 16 kilómetros al norte de Viña del Mar. Un excelente camino que bordea el mar en toda su extensión, une ambos balnearios. La playa de Concón es muy apropiada para los baños.

Comunicaciones.— Existe servicio de autobús desde Viña del Mar, cuatro veces al día. Demoran en el viaje media hora aproximadamente. También se va en autos, que demoran bastante menos.

Hospedaje.—Gran Hotel y Hotel Navarro. Tarifas: \$ 25 a \$ 45 diarios.

PROVINCIA DE SANTIAGO

La capital de esta provincia es la ciudad de Santiago, capital al mismo tiempo de la República, y moderna metrópoli que figura entre las más importantes



SANTIAGO — CLUB HIPICO



VISTA PARCIAL DE SANTIAGO

de Sudamérica. Santiago ha recibido, en los últimos años, un vigoroso impulso en su edificación, y son varios sus hermosos parques y paseos, que congregan siempre un numeroso público. Con todo, Santiago no es un centro de turismo para la temporada de verano, debido a que en esa época se experimentan a veces calores excesivos, si se le compara con el agradable clima de la costa.

Sin embargo, los viajeros que hacen el trayecto desde la República Argentina, en el F. C. Transandino por Juncal, deben necesariamente llegar a Santiago, punto de arranque de los trenes al sur del país.

En todo caso, muy cerca de la capital existen balnearios hermosos y concurridos, para llegar a los cuales los Ferrocarriles han establecido el servicio de numerosos trenes, con tarifas rebajadas. Mencionaremos los principales de ellos:

CARTAGENA.—Balneario situado al sur de Santiago, a poco más de dos horas de la capital en ferrocarril. Es, tal vez, la más concurrida de las playas de Chile y, especialmente los Domingos, Playa Grande y Playa Chica reúnen un gran número de veraneantes y bañistas.

Cerca de Cartagena hay otros balnearios muy bellos, a los cuales

puede excursionarse con facilidad. Tales son: Las Cruces, El Tabo, El Algarrobo, San Antonio y Llolleo, de que daremos noticias más adelante.

Comunicaciones.— La Empresa de los Ferrocarriles del Estado da amplias facilidades para los viajes a Cartagena, tanto por la frecuencia de los trenes, como por sus numerosas tarifas rebajadas, cuyas opciones pueden consultarse en el capítulo respectivo.

Hospedaie. — Hoteles: Francia, París, Savoy, Royal, La Bahía, Cecil, Miramar, Londres, Plava Grande, Central, Cartagena, Chile, Residenciales Barros y Moreira. Tarifa media: \$ 15 a \$ 40 diarios.

SAN ANTONIO.— Puerto de bastante importancia comercial. Además, es un balneario bastante conocido y visitado, debido a la escasa distancia a que se halla de Cartagena y Llolleo. Cuenta con toda clase de recursos y con una regular población.

Comunicaciones.—Además de la frecuencia de los trenes entre Santiago y Cartagena, que pasan por San Antonio, hay servicio de autobús a Llolleo (\$ 0.40 por persona) y a Cartagena (\$ 0.80).

Hospedaje.—Hotel Jockey Club. Tarifa: \$ 25 diarios.

LLOLLEO.—Poco más de 3 kilómetros al sur de San Antonio, se halla el balneario de Llolleo, cerca de la desembocadura del río Maipo, uno de los más caudalosos e importantes de la zona. Alrededores de gran belleza que se prestan admirablemente para hacer excursiones.

Comunicaciones.—Se va a Llolleo en los mismos trenes que llegan a Cartagena. Como hemos dicho al referirnos a San Antonio, hay un buen servicio de autobús entre ambos balnearios.

Informaciones.—Funciona en Llolleo una Oficina de Informaciones (Avda. Providencia, N.º 218, fono 46), que atiende cualquiera consulta relacionada con el verano.

Hospedaie.— Hoteles: Gran Hotel, Nice, Miramar. Tarifa: \$ 12 a \$ 20 diarios.

ZONA CENTRAL (O'Higgins hasta Bío-Bío)

El sector del país comprendido entre estas dos provincias encierra variados sitios de atracción, especialmente afamados baños de aguas termales, que son muy visitados. Hay, también, hermosas playas, entre las que se cuentan algunas de las más bellas de Chile.

TERMAS DE CAUQUENES.—Baños termales situa-

dos al pie de la Cordillera de Los Andes, a 760 metros sobre el nivel del mar, con aguas especialmente recomendadas para las afecciones reumáticas, del hígado y riñones. Hay parajes cercanos de gran belleza y atracción, a los cuales se puede llegar a caballo o en automóvil.

Comunicaciones.—Desde Santiago hay en el día varios trenes que llegan a Rancagua, desde donde se puede continuar a los Baños en tren (ferrocarril del Mineral de El Teniente), o en autos, que cobran \$ 50 por el viaje.

Hospedaje.—Existe un buen establecimiento hotelero, dotado de las mayores comodidades. Hay médico permanente. Tarifa: \$ 25 a \$ 35 diarios.

CONSTITUCION.—Excelente balneario de mar, cuya extraordinaria belleza, suficientemente divulgada, lo coloca en el primer lugar entre las playas chilenas. Hay aquí numerosas rocas de hermosas y extrañas formas y la vecindad del caudaloso río Maule le da aún mayores atractivos. Este río se presta admirablemente para el desarrollo de los deportes de la boga y natación.

Comunicaciones. — Hay frecuentes trenes desde la capital hasta Talca, estación de arranque de un ramal que termina en Constitución. El viaje demora 7½ horas en tren expreso y 10 horas en ordinario.

Hospedaie.—Hoteles: La Plava, Neri, Talca, Plaza, Gran Hotel. Tarifa media: \$ 12 a 20 diarios.

TERMAS DE PANIMAVIDA.—Uno de los más conocidos y concurridos baños termales del país, famoso por las virtudes curativas de sus aguas en enfermedades de hígado y riñones. Situados a 175 metros sobre el nivel del mar, vecinos a la estación de Panimávida, del ramal de Linares a Colbún.

Comunicaciones.—Hay trenes que parten diariamente de la capital y que combinan en Linares con los trenes del ramal. Este trayecto demora poco más de 8 horas.

Hospedaje.—Hay aquí un moderno establecimiento que cuenta con toda clase de comodidades: baños de tina, piscina de natación, canchas para diversos juegos deportivos, etc. Hay médico permanente. Tarifa: \$ 25 a \$ 60 diarios.

TERMAS DE CATILLO.—Termas situadas cerca del pueblo de Parral, a 350 metros de altura, con aguas de propiedades eficaces para las afecciones reumáticas y de la piel y estómago.

Comunicaciones.—Hay buen camino para autos desde Parral (20 kilómetros). Tarifa: \$ 50 por auto completo.

Hospedaje.—Hay un buen hotel, que sólo permanece abierto durante la época de verano. Tarifa: \$ 20 a \$ 30 diarios.

TERMAS DE CHILLAN.— Estas termas, de cuya existencia se tiene conocimiento hace ya tres siglos, son sin duda las más concurridas de Chile. Se encuentran en una explanada a 1.800 metros sobre el nivel del mar, y sus aguas son reconocidamente benéficas. Clima sumamente agradable y hermosos alrededores, a donde se pueden hacer excursiones.

Comunicaciones.—Los baños se encuentran a 28 kilómetros de Recinto, punto de término de un ramal ferroviario que parte de Chillán a la cordillera. Desde allí se hace el viaje en autos, que cobran \$ 80 por persona en viaje de ida y regreso. Puede hacerse el viaje de Chillán a Recinto en autocarril, en forma más rápida, pagando \$ 35 más el boleto de ferrocarril de 1.ª clase.

Hospedaje. — El hotel de las Termas cuenta con bastantes comodidades y está bien atendido. Médico permanente. Tarifa: \$ 26 a \$ 50 diarios.

EL SALTO DEL LAJA.— Característica belleza de Chile, bastante conocida, y que atrae a un gran número de turistas. El río Laja se precipita en este sitio en varias caídas de cerca de 30 metros de altura que ofrecen una visión impresionante.

Comunicaciones.—Puede irse al Salto desde las estaciones ferroviarias de Yumbel o Los Angeles. Los autos completos piden, desde cualquiera de esos puntos, \$ 80 por el viaje, con espera de dos horas.

Hospedaje.—En el Salto no hay hoteles y sólo existe una vivienda en donde se prepara almuerzo en forma sencilla.

CONCEPCION.—La tercera ciudad de la República, por su importancia comercial e industrial, número de habitantes y edificación. Buen centro de turismo, con

hermosos alrededores y balnearios muy concurridos. Espléndido clima en la temporada de verano.

En la ciudad misma, encontrará el turista muchos puntos atrayentes, de los cuales mencionaremos los principales: el Cerro Caracol, con una espléndida vista de la ciudad y puertos vecinos; Ramuntcho, paraje situado en una propiedad particular, junto al mar y con acantilados en donde las olas rompen con gran violencia; la Boca del Bío-Bío, paraje lleno de hermosas rocas; Las Escaleras, sitio en donde existe un bosque de pinos, con laderas que caen casi verticalmente sobre el mar.

Comunicaciones.—Hay varios trenes que llegan diariamente a Concepción desde la capital o desde el sur. Asimismo salen en ambas direcciones numerosos trenes todos los días.

Informaciones.—La Empresa de los Ferrocarriles del Estado ha establecido en Concepción (calle Barros Arana N.º 785), una oficina de Informaciones, en donde los turistas podrán hacer las consultas que deseen. El Comité Local de Turismo también mantiene una oficina que funciona en el mismo local. Allí se proporcionan

informaciones sobre excursiones, tarifas, etc.

Hospedaje.— Hoteles: Cecil, Ritz, Médiçi, France, Wachter, Longino, Bivort, Zehnder. Tarifas: \$ 12 a \$ 40 diarios.

TALCAHUANO.—Primer puerto Militar de Chile, con numerosos alrededores muy atrayentes. Indicaremos, entre ellos, la Isla Quiriquina y el Faro de Tumbes.

Comunicaciones.—Los trenes que llegan a Concepción procedentes del norte y del sur, prolongan su carrera hasta Talcahuano. Hay también servicio de tranvías eléctricos y autobús que recorren esa distancia (15 kilómetros) en $\frac{1}{2}$ hora más o menos.

Hospedaje.— Hoteles: France, Astor. Tarifas: \$ 15 diarios.



TERMAS DE CHILLAN

SAN VICENTE.—Vecina a Talcahuano está la simpática bahía de San Vicente, muy concurrida. Playa extensa, de arena limpia.

Comunicaciones.—Entre el puerto y el balneario hay frecuente servicio de autobús.

Hospedaje.—No hay hoteles. Existen restaurantes bien atendidos.

PENCO.—El más concurrido de los balnearios del sur de Chile, a 16 kilómetros de Concepción, en la línea que une esta ciudad con la de Chillán. Playa excepcionalmente apropiada para los baños. Penco es, además, un centro industrial de mucha importancia. Es interesante conocer el fuerte de "La Planchada", que se remonta al tiempo de la conquista por los españoles.

Comunicaciones. — Hay numerosos trenes diarios entre Concepción y Penco. Además, hay servicio de autobús frecuentemente entre ambos puntos.

Hospedaje.—Varias casas de pensión, que cobran tarifas módicas. Restaurantes a la orilla del mar.

TOMÉ.—Concurrido balneario, situado 31 kilómetros al norte de Concepción, en la misma línea del ferrocarril a Chillán por la costa. Posee una excelente playa.

Comunicaciones. — Hay frecuencia de trenes desde Concepción. También existe buen camino para autos.

Hospedaje.—Balneario "El Morro", con una espléndida ubicación en una península.

Hoteles: Francia, Royal. Tarifa: \$ 20 a \$ 30 diarios.

DICHATO.—Pintoresca caleta, 10 kilómetros al norte de Tomé. Abundancia de pescado. Bonitos alrededores. Playa apropiada para un veraneo tranquilo.

Comunicaciones.—Los trenes que van de Concepción a Chillán, por la costa, se detienen en Dichato.

Hospedaje.—Hoteles: La Playa y Recreo, de construcción ligera y pequeña capacidad. Tarifa: \$ 14 diarios.

CHIGUAYANTE.—Población situada 10 kilómetros al sur de Concepción y que se considera como un barrio residencial de la ciudad. Hermosas quintas.

Comunicaciones.—Hay varios trenes ordinarios y locales que van de Concepción a Chiguayante. También hay autobús que hacen este mismo recorrido.

Hospedaje.—En Chiguayante no hay hoteles. Existen quintas en donde pasar el día.

EL FERROCARRIL A CURANILAHUE.—Desde Concepción parte un ferrocarril particular que atraviesa la región minera y que pasa por algunas de las playas más bellas de la zona central. Nos referiremos a estos lugares a continuación:

BIO-BIO. — Pintoresco lugarito, similar a Chiguayante, situado en la ribera sur del río Bío-Bío, e inmediatamente después de cruzar el puente ferroviario de 1.889 metros (uno de los más largos del mundo). Hay dos hermosas lagunas y pintorescas quintas.

Comunicaciones.—Sólo se puede ir a Bío-Bío en los trenes del F. C. a Curanilahue.

Hospedaje.—No hay hoteles: pero en las quintas hay restaurantes que preparan almuerzo a los turistas.

CORONEL. — Puerto de alguna importancia debido a la vecindad de las minas de carbón de Schwager, que es interesante visitar.

Comunicaciones.—Los trenes del F. C. de Curanilahue hacen el recorrido desde Concepción a Coronel en poco más de una hora.

Hospedaje. — Hotel: La Bolsa. Tarifas: \$ 15 a \$ 20 diarios.

LOTA.—Nueve kilómetros al sur de Coronel. Se encuentran aquí las minas de carbón más importantes de Chile. Lota se ha hecho famosa por la belleza de su Parque, el más hermoso de Sudamérica y uno de los más bellos del mundo. Para visitarlo es necesario ob-



SALTO DEL RIO LAJA

tener previamente permiso de la Compañía Industrial de Lota.

Comunicaciones.—Los trenes del F. C. de Curanilahue emplean alrededor de 1½ horas en el recorrido de Concepción a Lota.

Hospedaje.—Hoteles: Comercio y Central. Tarifas: \$ 15 a \$ 20 diarios.

LARAQUETE.—El balneario más pintoresco de esta región. Situado en la desembocadura de un pequeño río navegable. Abundancia de pesca.

Comunicaciones.—El balneario se encuentra a 49 kilómetros de Concepción, en la línea del Ferrocarril de Curanilahue.

Hospedaje.—Hotel Laraquete. Varias casas de pensión. Tarifa: \$ 15 diarios.

LA LAGUNA DEL LAJA.

—La más grande de las lagunas situadas al norte de Temuco (100 kilómetros cuadrados). Se va a ella desde el pueblo de Los Angeles, por un buen camino, que ofrece bellísimos paisajes. Cerca de la laguna se halla el volcán Antuco.

Comunicaciones.—El viaje debe hacerse en un día, pues no hay donde alojar cerca de la laguna. Tarifa de autos completos: \$ 250 por viaje de ida y regreso.

Hospedaje.—Hoteles de Los Angeles: Francia y Central. Tarifa: \$ 20 diarios aproximadamente.

CONTULMO — EL LAGO LANALHUE.—Entre el mar y la línea férrea del sector de Renaico a Traiguén, se extiende la parte más bella de la Cordillera de Nahuelbuta: la región de Contulmo y los lagos de Lanalhue y Lleu-Lleu. Una excursión a través de esta zona presenta muchos atractivos.

Comunicaciones.—Puede irse desde la capital en los trenes que pasan por Renaico, punto de empalme del ramal de Traiguén. En la estación de Los Sauces se toma el tren del ramal a Purén. Desde allí, en auto a Con-

tulmo, situado a orillas del lago Lanalhue. Tarifa del auto completo: \$ 80.

Hospedaje.—Hoteles de Purén: Steiner y Suizo-Alemán. Tarifa: \$ 12 diarios. Hoteles de Contulmo: Contulmo y Geister. Tarifa: \$ 12 diarios.

LEBU.—Balneario poco visitado, debido a las dificultades que ofrece el viaje, con varios transbordos. Interesantes alrededores, especialmente la desembocadura del río Lebu, navegable por pequeñas embarcaciones.

Comunicaciones.—Se puede ir desde Concepción, en los trenes del F. C. de Curanilahue, siguiendo desde este punto en auto, en poco más de una hora hasta Los Alamos, del F. C. de Peleco a Lebu. Tarifa: \$ 15 por persona. Puede irse también a Lebu por Contulmo, atravesando el lago Lanalhue de que hemos hablado en el capítulo anterior, y siguiendo en el tren de Peleco a Lebu.

Hospedaje.—Hoteles de Lebu: Central y Alemán. Tarifa: \$ 15 diarios. Hoteles de Curanilahue: Curanilahue y Comercio. Tarifa: \$ 15 diarios.

TERMAS DE TOLHUACA.—Baños termales de cordillera, muy conocidos a causa de la bondad de sus aguas, que se recomiendan especialmente para los casos de neuralgias, catarros y reumatismo en todas sus

manifestaciones. Situados a 1.080 metros sobre el nivel del mar. Sus alrededores y el camino que se sigue para llegar a ellos, tienen sectores de gran belleza.

Comunicaciones.—El camino parte de Curacautín, estación de término de un ramal que empalma en Púa con los trenes de la línea central. Tarifa de autos: 35 pesos por persona. Equipajes: \$ 3 por cada bulto grande.

Hospedaje.—Hay un hotel bien atendido que ofrece bastante comodidades y que últimamente ha sido modernizado. Tarifa: \$ 30 diarios.



TERMAS DE TOLHUACA

TERMAS DE RIO BLANCO.—A 1.050 metros de altura sobre el nivel del mar, al pie de la Sierra Nevada. Aguas muy recomendables para afecciones del estómago, hígado y riñones. Estos baños se encuentran vecinos al río Blanco, que ofrece el atractivo de su abundante pesca de salmones y truchas. Como en Tolhuaca, hay aquí alrededores muy hermosos.

Comunicaciones.—Los baños se encuentran 30 kilómetros al sureste de Curacautín, por buen camino. Tarifa: \$ 35 por persona.

Hospedaje.— Establecimiento hotelero bien atendido. Instalaciones de baños termales. Tarifa: \$ 26 diarios.

LONQUIMAY.— Este pueblo tiene bastante importancia por ser punto de tránsito de una de las rutas que van a la República Argentina. El camino internacional parte de Curacautín y atraviesa las cordilleras de Las Raíces y de Los Andes. Es un viaje interesante, pero monótono, que puede hacerse en auto, aunque el camino deja algo que desear. Desde Lonquimay puede seguirse la ruta internacional para llegar al pueblo argentino de Zapala.

Comunicaciones. — Desde Curacautín a Lonquimay hay 62 kilómetros, y los autos demoran 4 horas en este recorrido. Tarifa: \$ 300 por auto completo en viaje de ida y regreso. Tarifa por el viaje de Curacautín a Zapala, en auto completo: \$ 1.000.

Hospedaje.— Hoteles de Curacautín: Central, Savoy y France. Tarifas: \$ 12 a \$ 15 diarios. Hoteles de Lonquimay: Andino y Zolezzi. Tarifas: \$ 15 a \$ 20 diarios.

REGION DE LOS LAGOS

A partir de la ciudad de Temuco,—una de las más importantes del sur,—puede decirse que empieza esa región de Chile que con mucha propiedad ha sido designada como la "Región de los Lagos", y que encierra tantas bellezas naturales de orden tan diverso, que la colocan entre las más hermosas del mundo. Año a año acuden a esta zona numerosos turistas extranjeros y nacionales, lo que origina gran congestión en los hoteles y dificultades en los medios de transporte durante los meses de Enero y Febrero, que son los que generalmente se eligen para efectuar esas jiras. Aun cuando tales dificultades se han subsanado en gran parte (se han construido cómodos y modernos hoteles, y se han aumentado los medios de locomoción), no está de más aconsejar la realización de esos viajes en el mes de Diciembre y aun en Marzo, época en que se obtiene mayor comodidad, y se goza de un clima más benigno si se quiere que en el rigor del verano.

TEMUCO.—Como hemos dicho, Temuco es la puerta de entrada a la Región de Los Lagos. Es la capital de la Provincia de Cautín, y virtualmente de la Araucanía, ya que en sus alrededores vive gran parte de la población aborigen. Temuco es, pues, un gran mercado de las manufacturas araucanas, tales como choapiños, lamas, pontros, etc., que pueden adquirirse directamente de los indios.

Comunicaciones.— Temuco cuenta con un frecuente servicio de trenes del norte y sur del país, y en esa estación convergen diversos ramales a la costa y a la cordillera.

Informaciones.—Los FF. CC. del E. mantienen en el centro de la ciudad, calle Manuel Montt, N.º 785, una Oficina de Informaciones y Pasajes, en donde, además, pueden obtenerse datos respecto de excursiones y tarifas diversas.

Hospedaje.— Hoteles Central, Continental, Terraz, Temuco, Fourcade. Tarifas: \$ 12 a \$ 35 diarios.

PUERTO SAAVEDRA — EL LAGO DEL BUDI. — Puerto Saavedra es uno de los mejores balnearios de mar del sur de Chile. Tiene, también, importancia por la vecindad del Lago del Budi y Laguna de Trovolhue, de grandes atractivos.

Comunicaciones.—Se va desde Temuco en tren hasta Carahue, término de un ramal ferroviario, y desde ahí a Puerto Saavedra en autobús o vapor. Tarifa: vapor, \$ 3; autobús, \$ 4.

Desde Puerto Saavedra pueden hacerse bonitas excursiones, a la Laguna de Trovolhue y al Lago del Budi, que hemos mencionado, y al pintoresco pueblo de Puerto Domínguez, en la ribera oriente del lago.

Hospedaje.— Hotel de Carahue: Imperial. Hotel de Puerto Saavedra: Central. Tarifa: \$ 16 diarios.

VILLARRICA.—Uno de los pueblos más antiguos de Chile. En la época de la Colonia tuvo gran importancia. Espléndidamente ubicado a orillas del hermoso lago Villarrica. Pueden hacerse excursiones muy interesantes en bote, vapor o caballo, e ir a Pucón, por un camino que bordea el lago.

Comunicaciones.—Villarrica es el término de un ramal ferroviario que empalma en la estación de Loncoche con los trenes de la línea central. De la capital sale durante el verano diariamente un tren nocturno a las 5.30 P. M. que tiene combinación a Villarrica.

Hospedaje. — Hoteles: Central, Bellavista. Tarifas: \$ 16 a 25 diarios.

PUCON.—La ribera oriental del lago Villarrica está formada por altos cerros, con una tupida vegetación. Es aquí donde está ubicado el pueblo de Pucón, uno

de los lugares más atrayentes de la Región de los Lagos. Hay hermosos alrededores y abundancia de pesca en el lago y en el vecino río Trancura, lo que contribuye poderosamente para que este sitio sea visitado por innumerables turistas durante la temporada de verano. El clima de Pucón es delicioso.

Comunicaciones.—Desde Villarrica puede irse a Pucón en vaporcito o lancha por el lago o en auto por el camino a la orilla del lago. Tarifas: Vapores \$ 7 por persona, en cada sentido. Auto completo: \$ 80 por viaje sencillo.

Hospedaje.—La Empresa de los FF. CC. del Estado ha construido en Pucón, a orillas del lago Villarrica, un moderno hotel, con capacidad para 180 personas, que cuenta con todas las comodidades necesarias. Otros hoteles son: Alemán, Acevedo, Residencial Suiza, Pensión Nappe y Pensión Malbrich. Tarifas: \$ 15 a \$ 110 diarios.

BAÑOS DE MINETUE.—Situados a 28 kilómetros de Pucón. Hermosos paisajes y aguas de buenas propiedades curativas.

Comunicaciones.—Regular camino. Los autos completos cobran \$ 80 por el viaje. Además hay autobús que hacen esa carrera una vez por semana. Tarifa: \$ 7 por persona.

Hospedaje.—Hotel bien atendido, aunque con poca capacidad. Tarifa: \$ 15 a \$ 20 diarios.

BAÑOS DE PALGUIN.—A 33 kilómetros de Pucón, cerca del volcán Quetropillán. Alrededores de gran atractivo.

Comunicaciones.—Puede llegarse a los baños en auto, aunque la parte final del camino es bastante mala; por lo que es preferible hacer este recorrido a caballo.

Hospedaje.—Hay un pequeño hotel, con escasas comodidades. Tarifa: \$ 15 a \$ 20 diarios.

VALDIVIA.—En toda referencia que se haga respecto de turismo chileno, Valdivia debe ocupar un lugar descollante, debido a las innumerables bellezas que encierra la ciudad misma y sus atrayentes alrededores. Contribuye a hacer más agradable la estada en esta ciudad la vasta red fluvial de que es centro y que permite hacer muchos paseos que pueden ocupar varios días. Muy cerca de Valdivia se encuentran los puertos de Corral y Niebla; el balneario de Amargos y el simpático paraje denominado Angachilla junto al río del mismo nombre. A ellos nos referiremos brevemente a continuación.

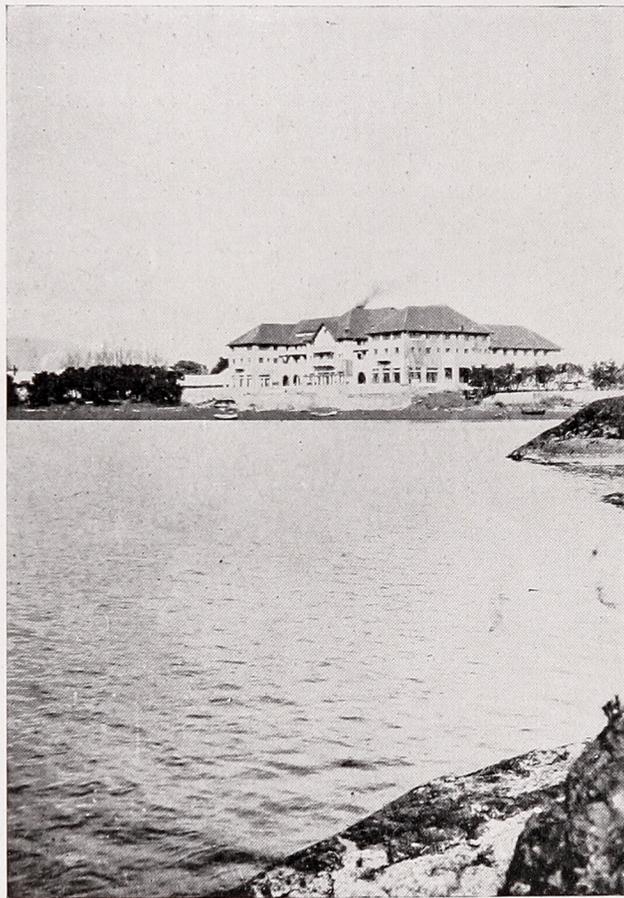
Valdivia es una ciudad moderna, que ha recibido un efectivo impulso en los últimos años.

Comunicaciones.—A pesar de que Valdivia se halla al final de un ramal que parte de la estación de Antilhue, en la línea central, todos los trenes de esa línea tienen conexión al ramal de manera que hay numerosos trenes que llegan diariamente tanto del norte como del sur.

Informaciones.—Los FF. CC. del E. tienen establecido en el centro de la ciudad de Valdivia, calle Picarte N.º 325, una Oficina de Informaciones y venta de pasajes, en donde, además, pueden obtenerse detalles completos sobre excursiones; tarifas, etc. Similares servicios de información presta la Oficina del Comité Local de Turismo, que funciona en la calle Picarte N.º 495.

Hospedaje.—Hoteles: Schuster, Palace, Schild, Risco, Bussenius, Pelz, Central, Quinta Voss. Tarifas: \$ 12 a \$ 30 diarios.

CORRAL.—La más importante de las líneas de vaporcitos fluviales que parten de Valdivia, es la que va a Corral, puerto de alguna importancia, y asiento de los Altos Hornos de la Compañía Electro Siderúrgica. Corral es, además, punto agradable para veraneo, y presenta el interés especial de sus fortificaciones del tiempo de la Colonia.



PUCON (LAGO Y HOTEL)



CORRAL

Comunicaciones. — Los vaporcitos que parten de Valdivia hacen esta carrera en dos horas. Tarifa \$ 4 ida y vuelta.

Hospedaje.— Hotel Brunnen. Tarifa: \$ 20 diarios.

NIEBLA.—Balneario situado frente a Corral, y como éste en la desembocadura del río Valdivia. Magnífica y tranquila playa para los baños.

Comunicaciones.—Los vapores de carrera entre Valdivia y Corral, hacen escala en Niebla. Tarifa: \$ 4 ida y vuelta.

Hospedaje.—Hoteles: Riechers, Werner, Echeverría. Tarifas: \$ 20 a \$ 30 diarios.

AMARGOS. — Balneario cercano a Corral. Excelente playa y bellos alrededores.

Comunicaciones.—Los vapores que van a Corral alcanzan hasta Amargos. Tarifas: \$ 4 ida y regreso.

Hospedaje.—Hotel Amargos, de pequeña capacidad; pero muy bien atendido. Tarifa: \$ 18 a 30 diarios.

ANGACHILLA. — Pintoresco paraje situado en las inmediaciones de Valdivia. Hay hermosas quintas, a donde se pueden realizar interesantes excursiones.

Comunicaciones.—Se puede hacer

el trayecto por la vía fluvial o por el camino en autos que emplean 20 minutos aproximadamente.

Hospedaje.— No hay hotel para permanecer algunos días. Sólo existen quintas que preparan almuerzo u once a los turistas.

LOS LAGOS RIÑIHUE, PANGUIPULLI Y PIREHUEICO.—A pesar de ser ésta una de las regiones que mayores atractivos ofrece a los viajeros, son escasos los turistas que la han recorrido, debido a las dificultades que ofrece el paso de los diversos lagos y los trayectos que deben hacerse a caballo por malos caminos. También hay en esta zona carencia de buenos hoteles. Está formada por la reunión de cuatro lagos que, en sucesión, desaguan en el río Calle-Calle, y que son: el Lacar (en territorio argentino), que desagua por el río Huahún, en el lago Pirehueico; éste se comunica por el río Fú con el lago Panguipulli. De éste sale el río Enco que va al lago Riñihue, último de esta cadena. Tiene gran importancia esta región por ser la ruta internacional que va desde la estación chilena de Los Lagos (dos estaciones al sur de Antilhue) hasta el pueblo argentino de San Martín de Los Andes.

Comunicaciones.—Desde Los Lagos hay un Ferrocarril particular que llega hasta las orillas del Lago Riñihue. Tarifa: \$ 10. De Riñihue en vapor a Enco,



NIEBLA

tarifa \$ 10.50. De Enco a Puerto Fuí, a caballo, \$ 20 por persona. De Puerto Fuí a Pirehueico, en vaporcito, \$ 40 por persona, y de Pirehueico en caballo a Huahún, \$ 15.

Hospedaje.—En Riñihue, Hotel Riñihue. En Panguipulli, Hotel Panguipulli. Tarifa: \$ 15 diarios.

LA UNION.—Progresista ciudad del sur, con importante producción agrícola y maderera. Buen centro de turismo con una red caminera que conduce al lago Ranco, a Río Bueno, a Osorno, al puerto fluvial de Trumao, etc.

Comunicaciones.—La Unión se encuentra en la línea central de los FF. CC. del E., de modo que hay diversos trenes que llegan allí diariamente.

Hospedaje. — Hoteles: Unión y Comercio. Tarifas: \$ 14 a \$ 25 diarios.

BARRA DEL RIO BUENO. — Desde el puerto de Trumao sale un vaporcito que remonta el río Bueno (el más caudaloso del sur) en una navegación interesantísima por la exuberante vegetación de las orillas

y llega hasta el punto denominado Barra del río Bueno.

Comunicaciones.—Se llega en tren hasta Trumao (en la línea central de los FF. CC. del E.) y ahí se toma el vaporcito "Laja" que hace viaje a la Barra los días Martes y Sábados.

Hospedaje.—En la Barra hay un pequeño hotel, con poca capacidad. Tarifa: \$ 12 diarios.

RIO BUENO.—Pueblo situado en medio de un hermoso panorama en la orilla sur del río del mismo nombre.

Comunicaciones.—Hay un ferrocarril construido recientemente, que va desde La Unión y que llegará hasta la orilla del Lago Ranco, y pasa por el pueblo de Río Bueno. También se puede ir en auto desde aquella ciudad, por un espléndido camino. Tarifa: \$ 25 auto completo. Tarifa de autobús, \$ 2 por persona.

Hospedaje.—Hotel Plaza. Tarifa: \$ 12 diarios.



RIO GOLGOL — PUYEHUE

EL LAGO RANCO.—Región predilecta de muchos turistas por la belleza de sus paisajes y abundancia de pesca de salmones y truchas, tanto en el lago mismo, como en el Maihue y río Calcurrupe que los une. En el lago Ranco hay varios vaporcitos que efectúan servicio de carga y pasajeros, y que hacen escala en los puertos de Coique, Futrono y Llifén. De éstos, el más apropiado para el desarrollo del turismo es Llifén, situado en la parte más pintoresca del lago y desde donde pueden hacerse excursiones muy interesantes.

Comunicaciones.—El Ferrocarril en construcción alcanza sólo hasta la estación de Ignao. De Ignao hay 4 km. hasta Puerto Rettig, distancia que debe hacerse a caballo. Puede irse también desde La Unión en auto o

autobús hasta Puerto Nuevo (a orillas del lago). Tarifas: auto completo \$ 80; autobús, 10 pesos por persona. Los días Lunes, Miércoles y Sábados a las 14 horas, sale de Puerto Nuevo el vapor "Saturno" y llega a Llifén a las 17 horas. Tarifa: \$ 10 por persona.

Hospedaje. — Hotel de Llifén: Ziegler. Tarifa: \$ 18 diarios.

OSORNO.—Antigua ciudad, fundada en el siglo XVI. En los últimos años ha logrado un gran progreso, y cuenta con excelente pavimentación y edificios modernos. Hay buenos hoteles. Osorno es el centro de una vasta zona de atracción turística, y además uno de los puntos de arranque de la más importante ruta internacional del sur que llega al pueblo argentino de San Carlos de Bariloche, de donde parte el ferrocarril a Buenos Aires.

Comunicaciones.—Hay numerosos trenes que llegan a Osorno, especialmente en la época de verano, lo que contribuye a que los viajes puedan hacerse con comodidad y rapidez.

Hospedaje.—Hoteles: Burnier, Osorno, Central, Plaza, Harmonie. Tarifas: \$ 18 a \$ 35 diarios.

LAGO Y TERMAS DE PUYEHUE.— Cerca de Osorno, hacia el este se halla el lago Puyehue, de donde

nace el río Pilmaiquén, con riberas escarpadas y cubiertas de bosques. A tres kilómetros de su orilla oriente están las Termas de Puyehue, que son ya bastante conocidas y acreditadas por la bondad de sus aguas, muy eficaces para enfermedades nerviosas y reumatismo. Los alrededores de las termas son muy interesantes y se prestan admirablemente para realizar agradables paseos.

Comunicaciones.—El viaje de Osorno al lago (45 km. en cada sentido) por buen camino, se hace en autos que cobran de \$ 130 a \$ 150 por cuatro personas. Durante el verano hay combinación organizada a las Termas, los días Lunes, Miércoles y Viernes, y el pasaje total vale \$ 70 de ida y regreso, incluyendo equipaje.

Hospedaje.—Hay un buen establecimiento hotelero, con secciones de baños de tinas y barro. Como en el verano hay siempre mucha demanda de piezas, es conveniente solicitarlas con bastante anticipación, a los propietarios, Saelzer y Schwarzenberg, casilla 600, Osorno. Tarifas: \$ 20 a \$ 30 diarios.

SALTO DEL RIO PILMAIQUEN.—Una de las bellezas más características del sur de Chile es el Salto del río Pilmaiquén, que nace del lago Puyehue, y que se precipita, luego de corridos unos pocos kilómetros, en varias caídas de gran hermosura. Lo que diferencia este salto de otros espectáculos similares, es la abundante vegetación que se advierte entre las caídas de agua y alrededor de ellas.

Comunicaciones.—El viaje se hace en auto, por el mismo camino que conduce al lago Puyehue, aproximadamente en dos horas. Tarifas: Los autos con cuatro personas cobran de \$ 110 a \$ 130 y se detienen algunas horas en el Salto. El Comité de Turismo de Osorno, por su parte, organiza excursiones en un moderno autobús, con tarifas muy reducidas.

VIAJE A BUENOS AIRES, VIA BARILOCHE.— Al hablar de Osorno, hemos dicho que es el punto de partida de una de las rutas que comunican a Chile con la República Argentina. Esta vía es la más importante del sur, y tiene la ventaja de estar abierta todo el año, debido a que la cordillera es muy baja en este sector. Tiene, además, el atractivo de ser un recorrido variado y lleno de encantos, pues deben atravesarse el lago Todos Los Santos, en territorio chileno, y la pequeña Laguna Frías y el Lago Nahuel-Huapi en el sector argentino. Por otra parte, se contemplan los bellos cerros y volcanes cubiertos en todo tiempo de nieve, entre los que sobresalen el Osorno, el Calbuco, el Puntiaquedo, el Tronador, etc.

Durante el verano hay combinación por esta ruta en ambos sentidos tres veces por semana.

Se sale en la mañana de Osorno; se almuerza en Ensenada, al pie del volcán Osorno; se sigue en auto o autobús por un camino que bordea en toda su extensión el hermoso río Petrohué y se llega al lugar del mismo nombre, a orillas del lago Todos Los Santos, el más hermoso de Chile y uno de los más bellos del mundo. En el extremo oriente de este lago se halla Peulla, ideal paraje de turismo, en donde debe alojarse. Al día siguiente se continúa el camino hacia la cumbre y luego se desciende, ya en territorio argentino hasta Laguna Frías. Una vez cruzada ésta, en quince minutos, se sigue a Puerto Blest, junto al lago Nahuel-Huapi. En el extremo oriente de este lago se halla el pueblo argentino de San Carlos de Bariloche, de donde parten los trenes a Buenos Aires.

PUERTO OCTAY.—Pintoresco puerto del lago Llanquihue, situado casi en la mitad del recorrido entre Osorno y Ensenada y en una pequeña derivación de este camino. Hermosos alrededores, entre los que se destaca la península Centinela.

Comunicaciones.—Los autos hacen el recorrido desde Osorno, en menos de una hora. Hay también servicio de autobús que cobran \$ 10 por este recorrido.

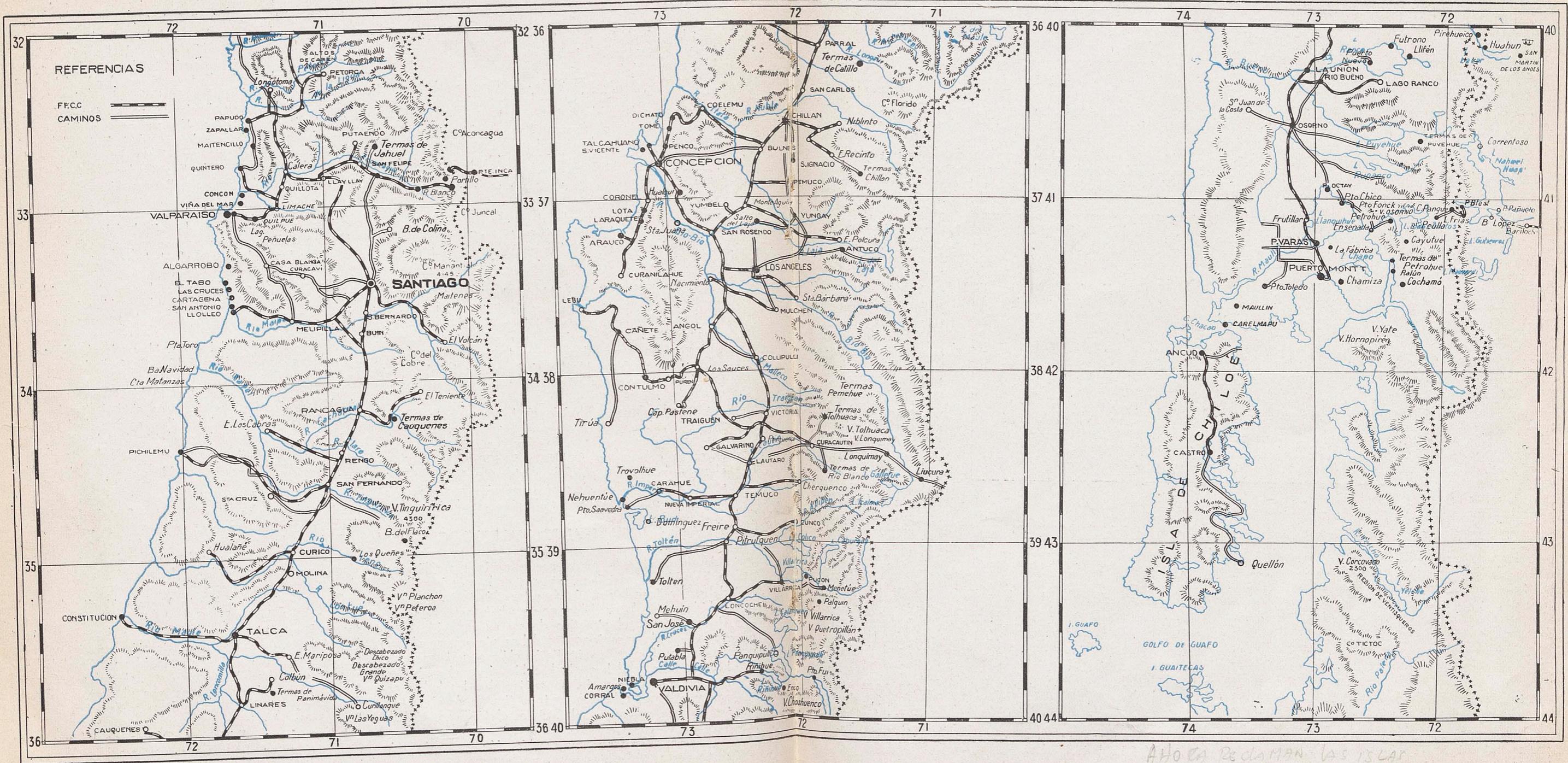
Hospedaje.—Hotel Haasse. Hay además algunas casas de pensión. Tarifas: \$ 15 a \$ 20 diarios.

PUERTO VARAS—EL LAGO LLANQUIHUE.—Puerto Varas, simpática y atrayente ciudad situada en las orillas del gran Lago Llanquihue es uno de los lugares de turismo más conocidos y visitados de Chile. Tiene bastante importancia como punto desde donde pueden hacerse innumerables excursiones, en el Lago Llanquihue o por los caminos que van al norte a Osorno y al sur hasta Puerto Montt; aparte de ser punto de partida de la ruta internacional a San Carlos de Bariloche, de que hablamos en un capítulo especial.

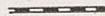
El Lago Llanquihue, en cuyo vértice sur se encuentra Puerto Varas, es el más grande de los lagos situados al norte del estuario de Reloncaví. Su superficie es de 840 km. cuadrados.

Comunicaciones.— Puerto Varas está situado en la línea central de los FF. CC. del E., dos estaciones antes de Puerto Montt, que es la última de esa vía. Aquí hay diversos medios de comunicación terrestre y lacustre, que permiten realizar con rapidez y comodidad varios paseos agradables, como por ejemplo: a Osorno, Puerto Octay, Frutillar, etc., por el norte, a Puerto Montt, por el sur, y a La Poza y Ensenada, por el lago, hacia el oriente.

Informaciones.—Existe una Oficina de Informaciones que funciona en el local de la Empresa Eléctrica, y que es atendida por el Agente de los FF. CC. del E. señor



REFERENCIAS

F.F.C.C. 
 CAMINOS 

AHO CA RECLAMAN LAS ISLAS
 ANTES NOS LAS COLOCABAN
 NI EN LAS MAPAS

W. Otto Schroers, a quien pueden solicitar los turistas cualquier información que se relacione con esa región.

Hospedaje.—Hoteles: Bellavista, Gran Hotel Heim, Llanquihue, Playa. Hay varias casas residenciales. Tarifas: \$ 12 a \$ 35 diarios. Los FF. CC. del E. construyen actualmente un gran hotel de turismo, dotado de todos los adelantos y comodidades necesarios, que será entregado al público en la temporada de verano de 1937.

LA POZA.—Uno de los parajes más importantes: vecino a Puerto Varas. Una bella laguna formada por las aguas del Llanquihue, y a la que se entra por un angosto canal cubierto por una tupida vegetación. En el centro se halla la isla Loreley, sitio muy apropiado para hacer once.

Comunicaciones. — Hay vaporcitos y lanchas a gasolina que hacen diariamente excursiones a La Poza, con tarifas muy reducidas.

ENSENADA.

— En el vértice oriente del lago Llanquihue está el pintoresco paraje denominado Ensenada, a corta distancia del volcán Osorno y un poco más alejado del Calbuco. Tiene panoramas de gran belleza y es el punto obligado de pasada para los viajeros que vienen de la Argentina a cualquiera de las ciudades de Osorno o Puerto Varas. La travesía del lago Llanquihue es en extremo interesante, y si se dispone sólo de un día, puede efectuarse de ida en la mañana, regresando después de almorzar. Otra excursión desde Ensenada es a Petrohué, a orillas del lago Todos Los Santos. El camino, como hemos dicho, va junto al hermoso río Petrohué.

Comunicaciones.—En Puerto Varas hay líneas de vaporcitos que hacen carrera a Ensenada con itinerarios fijos, y que sirven las combinaciones internacionales. Tarifa: \$ 15, viaje sencillo y \$ 25, ida y regreso. Entre Ensenada y Petrohué hay servicio de autobús

con máquinas modernas. Tarifa: \$ 25 en cada sentido. Ida y vuelta, \$ 46.80.

Hospedaje.—Hay un hotel muy bien atendido, ubicado en situación espléndida, desde donde se domina un magnífico panorama. Tarifas: \$ 20 a \$ 22 diarios.

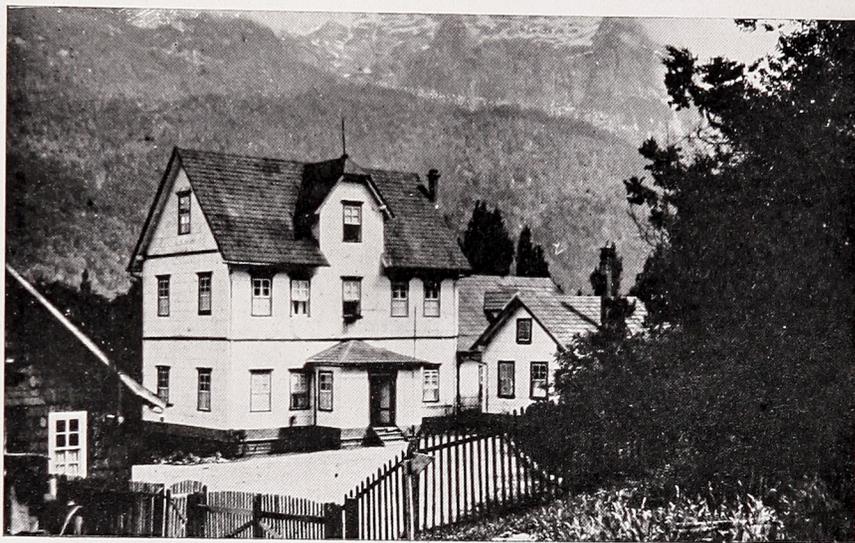
EL LAGO TODOS LOS SANTOS — PEULLA. —

Continuando la ruta internacional, desde Ensenada, se llega a Petrohué, lugar situado junto al lago Todos Los Santos, incomparable belleza del sur de Chile, que rivaliza ventajosamente con los parajes más hermosos del mundo.

Muchos turistas extranjeros han quedado sorprendidos ante la grandiosidad de los panoramas que ofrece el trayecto del lago Todos Los Santos, y un viajero

ilustre e infatigable, el Presidente Roosevelt, declaró que era ésta una de las maravillas del mundo.

En el extremo oriente del lago está Peulla, a que hemos aludido en un capítulo anterior, donde alojan los viajeros que vienen por esa ruta de la Argentina, y sitio ideal para permanecer algunos días, por el encanto del paisaje y variedad



PEULLA

de las excursiones que pueden realizarse, como por ejemplo a Cayutúe (en un brazo del lago que se interna hacia el sur), a Punttiagudo, a Casa Pangue y la Frontera, etc., etc.

Comunicaciones.—En el lago Todos Los Santos hay servicio regular de un cómodo vapor que hace la travesía en menos de tres horas. Hay, además, buen servicio de lanchas a gasolina, para pasear en el lago e ir a Cayutúe. Tarifa del vapor de Petrohué a Peulla: \$ 40 pasaje sencillo.

Hospedaje.—En Petrohué hay hotelito con poca capacidad y comodidades. Tarifa: \$ 15 a \$ 20 diarios. En Peulla hay un buen hotel de la Empresa Andina, que es la que hace los transportes internacionales. Tarifas: \$ 25 a \$ 45 diarios.

PUERTO MONTT.—La línea central de los Ferrocarriles del Estado llega hasta Puerto Montt, puerto situado en el extremo norte del seno de Reloncaví. Además de su importancia comercial, Puerto Montt puede considerarse como buen sitio de turismo, pues cuenta con hermosos alrededores y es el punto de partida de los vapores que hacen la carrera a la Isla de Chiloé (Ancud y Castro), a Aysén y a Magallanes.

Cerca de la ciudad, pueden hacerse interesantes paseos a la Chamiza, donde hay una base de aviación del Estado; a la Isla de Tenglo en el extremo suroeste del puerto; al balneario Pelluco, con una buena playa para baños, etc. Un poco más alejado está el Estuario de Reloncaví, prolongado brazo de mar que se interna desde el sur del seno de ese nombre hacia el norte, cuya travesía ofrece grandes atracciones a los viajeros.

Comunicaciones.—Durante la temporada de verano hay servicio diario de trenes directos desde Alameda a Puerto Montt, que hacen este recorrido en 24 horas más o menos.

Informaciones. — El Comité Local de Turismo de Puerto Montt ha instalado una Oficina frente a la plaza principal del pueblo, en que se dan a los viajeros informaciones sobre paseos y especialmente sobre viajes por mar a Aysén y Magallanes.

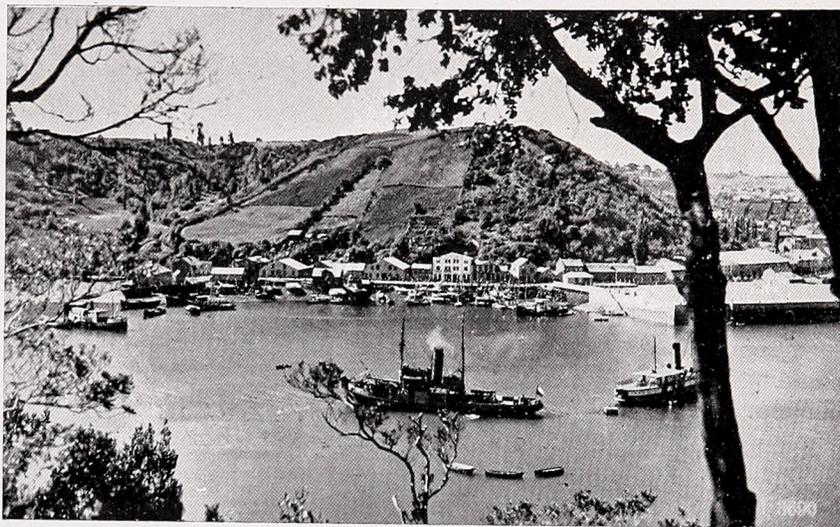
Hospedaje.—Hoteles: Hein, Miramar, Central, Coirea, Royal. Tarifas: \$ 14 a \$ 35 diarios.

LA ISLA DE CHILOE—ANCUD Y CASTRO.— La Isla grande de Chiloé, situada al suroeste del seno de Reloncaví, tiene cerca de 9.000 km². de superficie. En ella se encuentran dos ciudades de importancia histórica y de algún movimiento agrícola y comercial: Ancud y Castro. Como centro de turismo, estos pue-

blos ofrecen particularmente el interés de sus reliquias históricas y algunos lugares interesantes por sus bellezas naturales.

Comunicaciones.—Se llega a la Isla en los vapores que salen de Puerto Montt. El pasaje hasta Ancud vale \$ 36 y hasta Castro \$ 65 en cada sentido. Dentro de la Isla, existe un ferrocarril de la Empresa de los FF. CC. del Estado, que va desde Ancud a Castro, y que emplea poco más de 5 horas en ese trayecto.

Hospedaje. — Los hoteles de Ancud y Castro son de pequeña capacidad y no tienen muchas comodidades. Tarifas: \$ 10 a \$ 14 diarios.



PUERTO MONTT

bleza de los paisajes que se admiran, y que difieren de los que el viajero está acostumbrado a contemplar. Uno de los mayores encantos de este viaje lo constituye la navegación por los canales de Chiloé entre las innumerables islas de los archipiélagos. Cerca de Aysén, se halla la laguna de San Rafael, que en los últimos años ha atraído a centenares de turistas. Está situada en el Istmo de Ofqui, junto al gran ventisquero de San Rafael.

Comunicaciones.— Hay servicio de vapores entre Puerto Montt y Puerto Aysén, cuya tarifa es de \$ 180 más o menos por viaje sencillo. Además, las empresas navieras organizan, durante la temporada de verano, excursiones a la Laguna de San Rafael, que demoran alrededor de seis días, con un gasto total de 650 pesos más o menos.

Hospedaje.—En Puerto Aysén hay hoteles, con tarifas módicas.

AYSÉN — LA LAGUNA DE S. RAFAEL. — Zona de gran importancia en el desarrollo ganadero del país es Aysén, que se extiende al sur de la provincia de Chiloé. Tiene, además, gran interés como centro de turismo por la belleza de los paisajes que se admiran, y que difieren de los que el viajero está acostumbrado a contemplar. Uno de los mayores encantos de este viaje lo constituye la navegación por los canales de Chiloé entre las innumerables islas de los archipiélagos. Cerca de Aysén, se halla la laguna de San Rafael, que en los últimos años ha atraído a centenares de turistas. Está situada en el Istmo de Ofqui, junto al gran ventisquero de San Rafael.

SEGUNDA PARTE

NOTICIAS DE INTERES GENERAL PARA LOS TURISTAS EN VIAJE A CHILE

Vías de comunicación internacional

Los extranjeros que desean viajar hacia Chile desde la República Argentina cuentan con varias rutas de bastante interés turístico, las más importantes de las cuales son el Ferrocarril Transandino por Juncal y la vía internacional del sur de San Carlos de Bariloche a Osorno o Puerto Varas.

La primera de ellas sufrió durante algún tiempo varias interrupciones; pero al presente, gracias a una afortunada gestión del Gobierno y Ferrocarriles del Estado chilenos, ha sido restablecida con éxito.

Durante el verano hay combinación tres días a la semana en ambos sentidos, Martes, Jueves y Sábados, debiendo hacerse el viaje de Mendoza a Punta de Vacas, y viceversa, — sector en que el F. C. Transandino está interrumpido, — en auto o autobús. El viaje total de Buenos Aires a Santiago demora alrededor de 40 horas.

El pasaje de 1.^a clase vale \$ 143.50 m/n. argentina y \$ 286.60 chilenos, incluyendo camas y comidas en los trenes. Hay, también, boletos de ida y vuelta, con validez de 90 días, cuyo valor es de \$ 198.35 m/n. argentina y \$ 229 chilenos. Mayores detalles pueden consultarse en Buenos Aires en las Oficinas del F. C. de Buenos Aires al Pacífico, o en las del Expreso Villalonga, Avenida Roque Sáenz Peña, 560.

Vía de Bariloche a Chile.—La otra ruta de turismo une el pueblo de San Carlos de Bariloche, estación de término de los Ferrocarriles del Estado argentinos, con las ciudades chilenas de Osorno y Puerto Varas. Esta vía es del mayor interés y en el curso del presente folleto nos hemos referido, en detalle, a las di-

versas etapas que presentan panoramas de gran variedad y de incomparable belleza, lo que hace que últimamente y en especial el año pasado haya atraído gran número de turistas extranjeros, principalmente argentinos. Aunque el viaje desde Argentina por el sur resulta más largo que el que se hace en el Ferrocarril Transandino, los grandes atractivos de la zona que debe recorrerse compensan con creces la pérdida de tiempo. La travesía de los lagos Nahuel-Huapi (en territorio argentino) y Todos Santos y Llanquihue en tierra chilena, permite admirar la magnificencia de la naturaleza, de tan variada y exuberante hermosura, que han hecho famosa esta región de Chile en el mundo entero.

El valor del pasaje, por esta vía, entre Buenos Aires y Santiago de Chile, es de \$ 195 m/n. argentina y \$ 530.50 chilenos, incluso camas en coche dormitorio y hoteles y excluyendo comidas en los trenes y propinas.

Otras rutas.—También puede cruzarse la Cordillera de los Andes, en viaje a Chile, por la vía de Zapala a Lonquimay y Curacautín, y por la vía de San Martín de Los Andes al pueblo chileno de Los Lagos (estación de la línea central de los FF. CC. del Estado). Aunque ambos caminos son, por ahora, de una importancia secundaria, por no ofrecer muchas comodidades, están llamados a ser, en el futuro, de gran interés.

FACILIDADES QUE OFRECE LA EMPRESA DE LOS FF. CC. DEL ESTADO

Los Ferrocarriles del Estado de Chile ofrecen a los turistas numerosas facilidades para sus viajes, algunas de las cuales indicamos a continuación:

VALORES DE LOS PASAJES CORRIENTES SENCILLOS EN PRIMERA CLASE

1) ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO O VIÑA DEL MAR, RAMALES DE PAPUDO, LOS ANDES Y CARTAGENA Y F. C. A QUINTERO.

RECORRIDO	Expreso	Ordinario	RECORRIDO	Expreso	Ordinario
Santiago a Valparaíso	\$ 41,20	\$ 35,40	Santiago a Los Andes	\$ 31,00	\$ 27,60
" " Viña del Mar	39,20	34,00	" " Lolleo		18,20
" " Quintero		34,20	" " San Antonio		18,60
" " Papudo	39,60	35,80(1)	" " Cartagena		20,00
" " San Felipe	28,20	24,60			

NOTA—No se venden boletos sencillos directos desde las estaciones de este cuadro (Sector Santiago-Valparaíso y ramales) con destino a las estaciones del Sur de Santiago o viceversa. Hay que adquirir nuevo boleto en Santiago.

(1) Boletos válidos sólo para tren facultativo del día Sábado.

Los libretos colectivos (ver página siguiente), pueden comprender recorridos del sector Santiago-Valparaíso o viceversa y del sur de Santiago al mismo tiempo.

2) SANTIAGO A PUERTO MONTT Y RAMALES.

DESDE	Santiago	Concep- ción	Temuco	Valdivia	Osorno	Puerto Varas	Puerto Montt
Santiago	\$	\$ 90,80	\$ 105,20	\$ 119,40	\$ 125,60	\$ 133,60	\$ 134,60
Rancagua	16,20	80,60	96,00	112,20	120,40	127,60	130,60
San Fernando	25,40	72,80	88,80	108,20	116,40	122,40	125,60
Pichilemu	47,00						
Curicó	34,40	65,40	82,60	102,00	111,20	119,40	121,40
Hualañé	45,80						
Talca	45,80	55,20	73,60	96,00	105,20	113,20	116,40
Constitución	60,20						
Linares	54,20	47,00	66,40	88,80	99,00		111,20
Panimávida	59,20	51,60					
Parral	60,20	40,60	61,20	84,80	96,00	105,20	108,20
Chillán	67,40	30,80	51,00	76,60	87,80	99,00	102,00
Recinto	78,60						
San Rosendo	82,60	13,20	34,40	62,20	74,60		90,80
Concepción	90,80		45,80	72,40	84,80	96,00	99,00
Los Angeles	87,80	22,00	33,40	61,20	73,60		
Los Sauces	95,00	31,80	34,40	62,20			
Curacautín	105,20	46,20	19,80	49,40	63,40		
Temuco	105,20	45,80		31,20	46,20	61,20	65,40
Carahue	109,20	55,20	11,00	40,60	55,20		
Freire	107,20	50,00	5,00	27,60	42,40	57,20	62,20
Villarrica	116,40	65,40	22,60	25,40	40,20	55,20	61,20
Valdivia	119,40	72,40	31,20		26,80	42,40	47,60
La Unión	123,40	78,60	39,60	19,40	8,40	25,40	30,80
Osorno	125,60	84,80	46,20	26,80		17,40	23,40
Puerto Varas	133,60	96,00	61,20	42,40	17,40		6,60
Puerto Montt	134,60	99,00	65,40	47,60	23,40		

NOTA.—Los espacios que se han dejado en blanco, corresponden a estaciones para las cuales no hay venta directa de pasajes.

PASAJES REBAJADOS

Sobre los precios corrientes de los pasajes puede obtenerse una considerable economía si se aprovechan los numerosos tipos de pasajes rebajados que los Ferrocarriles ponen a disposición de los turistas, los veraneantes y el público en general. Indicaremos a continuación los principales de estos pasajes rebajados.

BOLETOS DE TURISMO

Estos boletos se venden desde el 1.º de Diciembre hasta el 15 de Marzo y tienen un plazo de validez de 30 días, que se cuentan desde el día del primer viaje, incluyendo ese día.

Existen para cuatro recorridos:

- 1.—Santiago a Talcahuano y ramales, excepto el de Cartagena.
- 2.—Santiago a Puerto Montt y ramales (excluido el de Cartagena).
- 3.—Talcahuano a Valparaíso y ramales y
- 4.—Talcahuano a Puerto Montt y ramales.

Un boleto de turismo sirve para un viaje continuo de ida y regreso por todo el sector a que da derecho, pudiendo entrar a los ramales.

Su plazo de validez es de 30 días, contando el del primer viaje.

El primer viaje debe hacerse dentro de los 10 días siguientes a la adquisición del boleto.

En cada boleto se anota el nombre del propietario y el número de su carnet de identidad. A falta de este último, puede pegarse una fotografía, en que el tamaño de la cabeza no sea menor de dos centímetros ni mayor de cuatro.

Las demás condiciones para el uso de estos boletos pueden consultarse en cualquiera estación o en las Oficinas de Informaciones.

Sus precios son los siguientes:

	Boleto Entero	Medio Boleto
Santiago-Talcahuano.....	\$ 150,00	\$ 80,00
Santiago-Puerto Montt	200,00	105,00
Talcahuano-Valparaíso	172,00	93,00
Talcahuano-Puerto Montt..	158,00	84,80

ABONOS DE TURISMO

Estos abonos se venden desde el 1.º de Diciembre hasta el 15 de Marzo y tienen un plazo de validez de 15 días, incluyendo el de la venta.

Sirven para hacer, dentro del plazo de validez, todos los viajes que se desee, en cualquier sentido en todas

las líneas de la Empresa, entre Valparaíso y Puerto Montt y ramales, incluso el de Papudo.

En cada abono se anota el nombre del propietario y el número del carnet de identidad. A falta de este último puede pegarse una fotografía en que el tamaño de la cabeza no sea menor de dos centímetros ni mayor de cuatro.

Las demás condiciones para el uso de los abonos pueden consultarse en las Oficinas de Informaciones.

Los precios son los siguientes:

Abono entero	\$ 238,00
Medio abono (niños de menos de 1.40 m. altura)	121,00

LIBRETOS COLECTIVOS CON REBAJA PARA VIAJES CIRCULARES EN GRUPOS DE TRES O MAS PERSONAS

Para viajes circulares se expenden durante todo el año libretos para un mínimo de dos pasajes y medio (dos adultos y un niño) con rebaja de 30% en 1.ª clase y de 15% a 30% en 3.ª, según la distancia. Estos libretos se expenden en todas las estaciones y en las Oficinas de Informaciones de Santiago, Valparaíso, Concepción, Temuco y Valdivia.

Su duración es de 105 días, contados desde la adquisición del libreto. En los boletos de cama no se hace rebaja.

Al adquirir uno de los libretos, deben indicarse las escalas que se harán, a fin de llenar un cupón por cada viaje parcial. Cada cupón sirve de pasaje, siempre que previamente se presente a la boletería de la estación de partida del cupón, a fin de que se le estampe el timbre y la fecha en que se efectuará el viaje. SE RECOMIENDA NO OLVIDAR ESTE REQUISITO.

Por ejemplo, una familia compuesta de dos personas adultas y un niño (menos de 1.40 de estatura), desea hacer una jira con las siguientes etapas:

Santiago-Temuco
 Temuco-Valdivia
 Valdivia-Osorno
 Osorno-Puerto Varas
 Puerto Varas-Puerto Montt
 Puerto Montt-Valdivia
 Valdivia-Santiago

Los boletos de 1.ª adquiridos separadamente al iniciar cada etapa, al precio corriente, valen \$ 354,20 por persona, o sea \$ 885,60 en total. Adquiriendo un libreto de pasaje colectivo, se obtiene una rebaja de 30%, o sea se pagan \$ 619,00 y se economizan \$ 266,60

(En los cálculos anteriores no se ha incluido el valor de las camas).

Aun cuando los viajeros sean sólo dos adultos, economizarán dinero comprando un pasaje colectivo para 2½ personas, pues éste, como se ha visto, vale \$ 619,00, mientras que los dos pasajes sin rebaja valen \$ 708,40. No debe olvidarse que todas las personas que han de usar el pasaje colectivo deben hacer todos los viajes juntas.

Si la excursión no ha de durar más de quince días, resulta aún más económico adquirir los boletos o abonos de turismo.

LIBRETOS EXFOLIADORES PARA 20 VIAJES

Son libretos que constan de 20 cupones, cada uno de los cuales sirve como un boleto a favor del portador o de las personas que lo acompañan, para el recorrido correspondiente. Estos libretos son especialmente apropiados para personas que viajan frecuentemente en un mismo recorrido, pues así obtienen una rebaja de 25% en el valor de sus pasajes.

Se expenden para los recorridos Santiago-Valparaíso, Santiago-Cartagena, Santiago-Los Andes y en general para todos los recorridos más usuales. Más datos pueden consultarse en las Oficinas de Informaciones o en las estaciones.

TRENES EXCURSIONISTAS

Durante el verano se establecen los días Domingos trenes que permiten ir a pasar el día a las playas más cercanas a los habitantes de las principales ciudades, y regresar en las tardes a su casa.

Todos estos trenes tienen tarifas sumamente rebajadas, al alcance de los bolsillos más modestos. Generalmente el pasaje de ida y vuelta es apenas superior al pasaje de ida en tren ordinario.

Los recorridos en que existen excursionistas y los valores de los pasajes de ida y vuelta en ellos son los siguientes:

	Primera Clase
Santiago-Valparaíso	\$ 39,00
Santiago-Quillota	34,00
Santiago-Papudo	45,00
Santiago-Tiltil	11,00
Santiago-Cartagena	20,80
Valparaíso-Santiago	39,00
Quillota-Santiago	34,00

Estos boletos son válidos sólo en trenes excursionistas, para ida y regreso en el mismo día.

Los trenes excursionistas entre Santiago y Valparaíso o viceversa, corren durante todo el año, aún en invierno. Los demás trenes excursionistas sólo corren durante cierta temporada, que se avisa oportunamente en los diarios y en las estaciones.

BOLETOS DE FIN DE SEMANA

Estos boletos se venden durante todo el año los Sábados y Domingos para regresar el Lunes inclusive. Precios por ida y vuelta:

Santiago-Valparaíso o Viña del Mar:

1.ª Clase para todo tren, incluso expreso	\$ 55,00
1.ª Clase ordinario o excursionista, válido también en 2.ª expreso	47,00
3.ª Clase ordinario o excursionista	21,00

Santiago-Papudo	1.ª Clase todo tren	75,00
Santiago-Cartagena	1.ª Clase todo tren	30,00
Rancagua-Cartagena	1.ª Clase todo tren	48,00
Rengo-Pichilemu	1.ª Clase todo tren	47,00
San Fernando-Pichilemu	1.ª Clase todo tren	40,00
Curicó-Hualañé	1.ª Clase todo tren	22,00
Talca-Constitución	1.ª Clase todo tren	29,00

COCHES DORMITORIOS

Los coches dormitorio tienen departamentos de dos camas cada uno (una arriba y otra abajo) y camas distribuidas a lo largo del pasillo del coche. Las camas bajas tienen número par y las altas, impar.

Los departamentos deben pagarse en el momento de hacer la reserva. Las demás camas pueden pagarse hasta el día anterior al viaje, dentro de las horas de oficina. Si el día anterior al viaje es festivo, el pago debe hacerse el último día de trabajo. El pago se hace en la misma estación (u oficina de Informaciones) en que se ha hecho la reserva.

En caso de desistir del viaje, se devuelve el valor pagado menos un 15%, siempre que el aviso sea recibido en la estación en que se efectuó la reserva a lo menos 24 horas antes de la partida del coche dormitorio de la estación de origen y se devuelvan al mismo tiempo los boletos correspondientes.

Para ocupar una cama, es necesario proveerse de boleto de 1.ª clase por todo el recorrido que se va a efectuar y, además de un boleto de cama cuyo valor es de \$ 39,60 (\$ 46,20 si se trata de cama en departamento) para cualquier recorrido. Las dos camas de departamento no se reservan separadamente. Si un pasajero desea ocupar él solo un departamento debe pa-

gar dos boletos de cama y un pasaje y medio de 1.ª clase por todo el recorrido que va a efectuar.

Al respaldo de cada boleto de cama se anota una letra y un número. Este número corresponde al de la cama, que figura en una planchita de metal al lado de ella en el coche. La letra sirve para indicar cuál de los coches que lleva el tren es el que corresponde. Cada coche lleva en el costado, a la altura de las ventanillas, una gran letra que hay que confrontar con la que figura en el boleto.

Reserva de camas

La reserva de las camas para viajes de Santiago al sur se hace hasta con treinta días de anticipación, en la Oficina de Informaciones, Santiago, Bandera esquina de Agustinas, Teléfono 85675 o se solicita a ella por intermedio de cualquier Jefe de Estación. Las ca-

mas para viajes de sur a norte se reservan en Valdivia y Concepción, pero pueden también pedirse en la Oficina de Informaciones o en cualquier otra estación, de donde se dirigirá telegrama sin costo para el solicitante y se le comunicará la respuesta.

COCHES COMEDORES

Todos los trenes que figuran en las páginas 22 y 23 excepto los que sólo corren entre Osorno y Puerto Montt, llevan coche comedor. También llevan coche comedor entre Santiago y Valparaíso los expresos de la noche y los ordinarios que parten de Santiago a las 11.30 A. M. y de Valparaíso a las 11.20 A. M. (ver cuadro al pie de esta página).

El valor del almuerzo o comida en estos coches es de \$ 7.00 excepto entre Santiago y Valparaíso, donde vale \$ 8.00. El del desayuno u onces, \$ 1.60.

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO

ESTACIONES	Expreso N.º 2 diario	Omnibus N.º 58 diario	Omnibus N.º 8 diario	Expreso N.º 6 dia. exc. Domingos	Expreso N.º 4 diario	Combinaciones
SANTIAGO..... Sale	8.00	11.30	14.15	17.00	20.05	
LAS VEGAS Llega	9.27	13.30	16.18	—	21.30	A Los Andes
CALERA id.	9.51	13.55	16.51	18.47	21.54	A Red C. Norte
VIÑA DEL MAR ... id.	10.57	15.11	18.13	19.54	23.01	
VALPARAISO id.	11.10	15.28	18.30	20.07	23.14	

RESUMEN DE LOS ITINERARIOS ENTRE VALPARAISO Y SANTIAGO

ESTACIONES	Expreso N.º 1 diario	Omnibus N.º 57 diario	Omnibus N.º 7 diario	Expreso N.º 5 dia. exc. Domingos	Expreso N.º 3 diario	Combinaciones
VALPARAISO Sale	8.00	11.15	14.05	17.00	20.00	
VIÑA DEL MAR ... id.	8.13	11.30	14.23	17.13	20.13	
CALERA id.	9.15	12.53	15.42	18.12	21.14	A Red C. Norte
LAS VEGAS id.	9.40	13.22	16.15	—	21.39	A Los Andes
SANTIAGO Llega	11.10	15.23	18.19	20.01	23.10	

RESUMEN DE ITINERARIOS ENTRE SANTIAGO Y PUERTO MONTT

ESTACIONES	Expreso I Lu. Mi. Vi.	Nocturno 9 y 9-A diario	Nocturno 7 diario	Puntos de interés para el Turista
SANTIAGO..... Sale	8.30	17.30	20.40	
RANCAGUA..... Llega	9.54	18.56	22.11	Termas Cauquenes
TALCA..... id.	12.57	22.05	2.16	Constitución
LINARES..... id.	14.06	23.14	3.45	Termas Panimávida
PARRAL..... id.	14.56	0.09	4.48	id. Catillo
CHILLAN..... id.	16.01	1.21	5.54	id. Chillán y ramal a To- mé.
YUMBEL..... id.	17.37	2.49	7.46	Salto del Laja
CONCEPCION..... id.	19.44	—	10.15	Concepción y alrededores
	Tren N.º 15		Tren N.º 11	
SANTA FE..... id.	19.04	—	9.23	Los Angeles, Laguna y Salto del Laja
PUA..... id.	21.56	—	12.32	Curacautín, Termas Tolhuaca y Río Blanco y Lonquimay
TEMUCO..... id.	23.05	7.42	13.42	Puerto Saavedra y Lago del Budi
		Tren 9-A Tren 3 L.Mi.V.D. Ma.J.Sá.		
LONCOCHE..... id.		9.36 10.01	15.46	Villarrica, Pucón y Termas Mi- netúe y Palguín
VALDIVIA..... id.		11.52 12.31	18.05	Valdivia, alrededores
			Tren N.º 19	
LOS LAGOS..... id.		11.36 12.14	17.49	Lagos Riñihue, Panguipulli, vía internacional
LA UNION..... id.		12.59 13.58	19.20	Lago Ranco
OSORNO..... id.		13.59 15.07	20.24	Termas Puyehue, Salto Pilmai- quén, vía internacional
PUERTO VARAS..... id.		16.02 17.35		Lagos Llanquihue y Todos San- tos, vía internacional
PUERTO MONTT..... id.		16.48 18.24		Chiloé, Aysén y Magallanes

RESUMEN DE ITINERARIOS ENTRE PUERTO MONTT Y SANTIAGO

ESTACIONES	Expreso 14/2 Ma. J. Sá.	Nocturno 10 Ma. J. Sá.	Nocturno 10-A L. Mi. V. D.	Nocturno 12/8 diario	Puntos de interés para el turista.
PUERTO MONTT Sale		9.10	11.00		Chiloé, Aysén, Magallanes. Lagos Llanquihue, Todos Santos, Vía internacional. Termas Puyehue, Salto Pilmai- quén, Vía internacional. Lago Ranco. Lagos Riñihue, Panguipulli, Vía internacional.
PUERTO VARAS id.		10.06	11.53		
OSORNO id.		12.43	14.01		
LA UNION id.		14.02	15.08		
LOS LAGOS id.		15.43	16.28		
				Omnibus 12 diario	
VALDIVIA id.		15.25	16.05	11.05	Valdivia y alrededores. Villarrica, Pucón, Termas Mine- túe, Palguín.
LONCOCHE id.		17.57	18.23	13.34	
	Omnibus 14 (I)				
TEMUCO id.	6.00	20.10	20.10	15.36	Puerto Saavedra, Lago del Budi.
		(Siguen con itinerario igual)			
PUA id.	7.21			17.05	Curacautín, Termas Tolhuaca, Río Blanco, Lonquimay. Los Angeles, Laguna y Salto del Laja.
SANTA FE id.	10.04			19.45	
	Expreso 2 Ma. J. Sá.			Nocturno 8 diario	
CONCEPCION id.	9.11			18.54	Concepción y alrededores. Salto Río Laja. Termas Chillán, ramal Tomé. Termas Catillo. id. Panimávida. Constitución. Termas Cauquenes.
YUMBEL id.	11.18	0.46		21.16	
CHILLAN id.	12.48	2.30		23.07	
PARRAL id.	13.52	3.49		0.24	
LINARES id.	14.35	4.41		1.21	
TALCA id.	15.38	5.50		2.43	
RANCAGUA id.	18.42	9.28		7.23	
SANTIAGO Llego	20.10	11.00		9.00	

(I) Este tren corre diariamente, pero sólo tiene combinación con el expreso a Santiago los días Martes, Jueves y Sábados.

GUIA DE HOTELES

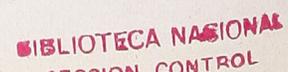
Como un complemento de las referencias que sobre hospedaje se dan en el curso de este folleto, indicamos a continuación una lista de los principales hoteles con las tarifas que cobran por día y por persona. Hacemos

la advertencia que esos valores pueden sufrir pequeñas alteraciones.

Para facilitar la búsqueda del hotel que se desee, hemos confeccionado esta lista por orden alfabético.

Ubicación y Nombre del Hotel	Dirección	Tarifa diaria por persona	Ubicación y Nombre del Hotel	Dirección	Tarifa diaria por persona
AMARGOS			CURACAUTIN		
Balneario Amargos	Cas. 500-Valdivia	\$ 18 a \$ 30	Comercio	Casilla 27	\$ 12
ANCUD			ENSENADA		
Plaza	Ancud	12	(Lago Llanquihue)	Ensenada (vía Puer-	
Sewell	Casilla 63	10 a 12	Ensenada	to Varas)	20 a 22
CARTAGENA			JAHUEL (Termas de)		
Francia	Cartagena	25 a 40	Balneario	San Felipe	30 a 40
CASTRO			LA UNION		
Plaza	Casilla 15	10	Unión	Casilla 144	16 a 25
Hein	id. 72	10 a 14	Comercio	id. 53	15
CATILLO (Termas de)			LLIFEN (Lago Ranco)		
Termas	Parral	20 a 30	Llifén		18
CAUQUENES (Termas de)			LLOLLEO		
Termas	Rancagua	25 a 35	Gran Hotel Llolleo	Casilla 6	15 a 20
CHILLAN (Termas de)			Miramar	id. 26	16
Termas	Casilla 316 - Chillán..	26 a 50	Nice	id. 8	12 a 18
CONCEPCION			MINETUE (Termas de)		
Cécil	Casilla 998	20 a 40	Termas	Pucón (Minetúe) ..	15 a 20
Ritz	id. 450	20 a 35	OSORNO		
Médici	id. 586	16 a 20	Burnier	Casilla 339	35
France	id. 273	14 a 25	Osorno	id. 300	18 a 30
CONCON			PANIMAVIDA (Termas de)		
Gran Hotel	Concón	30 a 45	Termas	Panimávida	25 a 60
Navarro	id.	25	PAPUDO		
CONSTITUCION			Savoy	Papudo	20
Gran Hotel La Playa ..	Casilla 38	20	Grand Hotel	id.	35
Gran Hotel	id. 60	12 a 18	Italia	id.	25
CONTULMO					
Contulmo	Casilla 645	12			

Ubicación y Nombre del Hotel	Dirección	Tarifa diaria por persona	Ubicación y Nombre del Hotel	Dirección	Tarifa diaria por persona
PEULLA			SANTIAGO		
Peulla	Peulla (vía P. Varas)	\$ 25 a \$ 45	CRILLON	Casilla 2884	\$ 60 a \$ 65 (Sin pensión)
PORTILLO			SAVOY	id. 2791	45
(F. C. Transandino)			CLARIDGE	id. 2884	45
Portillo	Portillo	30	ODDO	id. 26 D.	15 a 30 (Sin pensión)
PUCON			VICTORIA	id. 3517	30 a 45
Gran Hotel Pucón	Pucón	55 a 110	TALCAHUANO		
Alemán	id.	25	France	Casilla 95	15
PUERTO MONTT			TEMUCO		
Hein	Casilla 97	16 a 35	Central	Temuco	20 a 35
Miramar	id. 197	16 a 25	Continental	Casilla 72	20 a 30
Central	id. 178	16 a 25	Temuco	Casilla 348	16 a 28
PUERTO OCTAY			TOLHUACA (Termas de)		
Haasse	Puerto Octay	15	Termas	Curacautín	30
PUERTO SAAVEDRA			TOMÉ		
Central	Casilla 41	16	El Morro	Casilla 83	20 a 30
PUERTO VARAS			VALDIVIA		
Bellavista	Casilla 7	20 a 35	Schuster	Casilla 507	20 a 30
Gran Hotel Heim	id. 6 D.	18 a 26	Schild	id. 207	25
PUYEHUE (Termas de)			Palace	id. 442	18 a 40
Termas	Casilla 39 (Osorno)	20 a 30	Bussennius	id. 165	16 a 30
QUINTERO			VALPARAISO		
Yachting Club	Casilla 14	25 a 30	Astur	Casilla 116 V.	37 a 50 (Sin pensión)
RIO BLANCO			Royal	id. 1736	30 a 90
(F. C. Transandino)			Palace-Coppola	id. 975	25 a 40
Río Blanco	Río Blanco	25 a 30	Lebelle	id. 3073	30 a 50
RIO BLANCO (Termas de)			Garden	id. 1845	20 a 30
Termas	Cas. 26 (C. Cautín)	26	VILLARRICA		
RIO BUENO			Central	Casilla 28	18 a 25
Plaza	Casilla 105	12	Bellavista	id. 37	16 a 20
SAN ANTONIO			VIÑA DEL MAR		
Jockey Club	Casilla 171	25	O'Higgins	Casilla 6 D.	110
			Gran Hotel	id. 16	30 a 50
			France	id. 44	25 a 40
			Embassy	Viña del Mar	30 a 60
			Avenida	Casilla 248	25 a 35
			ZAPALLAR		
			Gran Hotel	Zapallar	30 a 35



Con el propósito de ofrecer a los turistas las mayores facilidades durante sus jiras, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado mantiene diversas Oficinas de Informaciones, en las más importantes ciudades del país.

En ellas pueden consultar los viajeros todo lo referente a los servicios de transporte ferroviario y obtener datos sobre excursiones de turismo.

Estas Oficinas expenden los pasajes de Ferrocarril y hacen, a la vez, la reserva de camas en coches dormitorios.

Las direcciones de estas Oficinas son las siguientes :

VALPARAISO, Avenida Pedro Montt, 1743, Teléfono 7091.

SANTIAGO, Bandera esquina Agustinas, Teléfonos 62229 y 85675.

CONCEPCION, Barros Arana, 783, Teléfono 467.

TEMUCO, Manuel Montt, 785, Teléfono 162.

VALDIVIA, Picarte, 325, Teléfono 75.

Para salvar cualquier inconveniente que se le presente durante su viaje de turismo, diríjase a las

**OFICINAS DE INFORMACIONES
DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO**

